

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.3.74>

Чупановская Мария Николаевна, Маклакова Татьяна Борисовна

РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ИРКУТСКОЙ ОБЛАСТИ)

Статья посвящена вопросам включения регионального компонента в преподавание курса русского языка как иностранного. Представлен практический опыт использования лингвокультурного комментария при знакомстве студентов-иностранцев с краеведческими реалиями г. Иркутска и Иркутской области. На материале топонимии и на основе анализа региональных языковых единиц в повести В. Г. Распутина "Прощание с Матёрой" показаны возможные формы аудиторной и внеаудиторной работы, направленной на приобщение студентов-инофонов к культурному наследию Восточной Сибири.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2019/3/74.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2019. Том 12. Выпуск 3. С. 348-352. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2019/3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

технологий, вовлечение в работу по освоению приемов самообразования, создание аутентичной обстановки. Анализ публикаций по проблеме исследования, а также результатов проведенного анкетирования позволил определить структуру мотивации в процессе формирования полиязыковой личности обучающегося.

Список источников

1. Вайзман Д., Хант Г. Методика преподавания в вузе. М.: Изд-во Российского гос. соц. ун-та, 2014. 257 с.
2. Зимняя И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
3. Ильин Е. П. Мотивация и мотивы. СПб.: Питер, 2011. 512 с.
4. Ильин Е. П. Психология воли. СПб.: Питер, 2011. 368 с.
5. Каширская Е. В. Альтернативные стратегии становления речемыслительной деятельности будущих психологов // Казанская наука. 2013. № 12. С. 286-291.
6. Крылова М. Н. Способы мотивации учебной деятельности студентов вуза // Перспективы науки и образования. 2013. № 3. С. 86-95.
7. Леванова А. Е. Формирование у студентов мотивации к обучению // Профессиональное образование в России и за рубежом. 2013. № 3 (11). С. 121-125.
8. Леонтьев А. Н. Лекции по общей психологии. М.: Смысл, 2001. 511 с.
9. Мосиенко Л. В., Хажгалиева Г. Х. Развитие полилингвальной культуры как цель современного языкового образования // Вестник Оренбургского государственного университета. 2017. № 2 (202). С. 21-26.
10. Рождественская Е. А., Рощина Н. А., Кубарев Е. Н. Особенности мотивации обучения в вузе // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2005. № 1 (45). С. 44-46.
11. Рубинштейн С. Л. Основы общей психологии: учеб. пособие. СПб.: Питер, 2008. 712 с.
12. Ткаченко В. А., Ткаченко Л. М. Структура учебной мотивации старшеклассников // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2013. № 12. Ч. 2. С. 170-183.
13. Elliott S. Educational Psychology: Effective Teaching, Effective Learning. 3rd ed. N. Y.: McGraw Hill, 2000. 631 p.
14. Woolfolk A. Educational Psychology. Needham Heights, MA: Allyn & Bacon, 2012. 672 p.

MOTIVATION ROLE IN FORMING A SCHOOLCHILD'S MULTILINGUAL PERSONALITY

Mosienko Lyudmila Vasil'evna, Doctor in Pedagogy, Associate Professor

Kharlamova Yuliya Sergeevna

Orenburg State University

lvmosienko@yandex.ru; sammy-girlly@mail.ru

The article determines motivation role in the formation of a multilingual personality ready for active and productive activity under the conditions of multilingualism. The notion of motivation to learn foreign languages is considered basing on the analysis of works in the field of psychology, pedagogy and methods of teaching foreign languages. The paper reveals the structure of educational motivation and the ways of motivating the schoolchildren learning two and more foreign languages. The authors present the results of diagnosing a complex structure of motives, predicting goals and determining factors affecting increase in motivation basing on an authorial questionnaire.

Key words and phrases: multilingualism; multilingual education; multilingual personality; motivation; formation; questionnaire; diagnostics.

УДК 372.881.161.1

Дата поступления рукописи: 20.01.2019

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2019.3.74>

Статья посвящена вопросам включения регионального компонента в преподавание курса русского языка как иностранного. Представлен практический опыт использования лингвокультурного комментария при знакомстве студентов-иностранцев с краеведческими реалиями г. Иркутска и Иркутской области. На материале топонимии и на основе анализа региональных языковых единиц в повести В. Г. Распутина «Прощание с Матёрой» показаны возможные формы аудиторной и внеаудиторной работы, направленной на приближение студентов-инофонов к культурному наследию Восточной Сибири.

Ключевые слова и фразы: русский язык как иностранный; региональный компонент; лингвокраеведческий материал; топоним; лингвокультурный комментарий.

Чупановская Мария Николаевна, к. филол. н., доцент

Маклакова Татьяна Борисовна, к. филол. н., доцент

Иркутский государственный университет

mariya-chupanovskaya@yandex.ru; tanya-834@mail.ru

**РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ НА ЗАНЯТИЯХ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ (ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОММЕНТАРИЙ
КРАЕВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ИРКУТСКОЙ ОБЛАСТИ)**

Необходимость включения регионального компонента в практику преподавания русского языка как иностранного (далее – РКИ) не вызывает сомнений [1; 6; 8; 13] и объясняется целым рядом причин. Во-первых,

данный подход дает возможность «представить иностранным студентам особенности того края, где они живут в данный момент, ознакомить их с особенностями русской ментальности» [9, с. 57]. Во-вторых, «информация, полученная путем осмысления регионально-культурных языковых единиц, играет важную роль в социокультурной адаптации иностранных студентов» [3, с. 107]. В-третьих, использование регионального компонента «способствует активизации познавательных процессов, усилению мотивационного фактора, повышению интереса к обучению» [5, с. 428]. Прикладное значение лингвокраеведческого материала исследователи видят еще и в том, что «приобретенные на занятиях по русскому языку знания и умения закрепляются и активизируются в реальных ситуациях, возникающих при соприкосновении студентов с окружающей их языковой средой и, следовательно, способствуют формированию коммуникативной компетенции студентов в условиях данного города, региона» [12, с. 326]. Более того, включение регионального компонента в курс РКИ «помогает преподавателю сформировать одновременно коммуникативную, лингвокраеведческую и межкультурную компетенции» [9, с. 57].

Введению регионального материала в учебный процесс посвящено множество современных научных работ. Так, в лингводидактических целях О. А. Сенаторова исследует языковые факты, которые отражают особенности природы и культурно-исторического развития Владимирского региона, специфику быта, обычаев, традиций местного населения; разрабатывает рекомендации по анализу лингвокультуры региона как предмета изучения лингвострановедения в региональном вузе [13]. Т. Н. Доминова в своей кандидатской диссертации предлагает способы формирования лингвокраеведческой компетенции иностранных студентов в процессе обучения русскому языку на этапе предвузовской подготовки на материале историко-культурного пространства Санкт-Петербурга, отраженного в лексических единицах с регионально-культурным фоном [8]. Исследователями осмысляются также критерии отбора и способы семантизации краеведческой лексики г. Астрахани [2], региональный лингвистический потенциал эргонимов г. Симферополя [3], специфика включения в практику преподавания РКИ региональных топонимов как слов, которые имеют большую культурно-историческую ценность и обладают яркой национальной спецификой [5; 11; 14]. Во многих статьях описываются методы и приемы работы с текстами, содержащими краеведческие данные, например, краеведческий материал г. Волгограда [4], Амурской области, г. Благовещенска [12], Чувашской Республики [1], Оренбургского края [9] и др.

Предлагаются методические разработки по комплексному использованию регионального материала в обучении РКИ. Так, И. В. Долинина и Д. А. Мохаммад делятся методическим опытом использования лингвокраеведческого материала Ивановского края на начальном этапе освоения русского языка. Авторы показывают, как можно включить региональный аспект в изучение грамматических тем и тем по развитию речи (на занятиях используются авторские разработки «Площадь Пушкина», «Наш ИГХТУ», «Город Плес» и др.), как применить краеведческий потенциал для развития навыков аудирования русской речи. Обращается внимание на возможности организации научной деятельности студентов, на важность знакомства с региональными реалиями во внеаудиторное время и др. [7]. Л. Г. Громова обосновывает эффективность и целесообразность объединения культурной информации в какую-то единую сквозную тему (например, «Русские писатели и поэты в Тверском крае»), показывает возможности взаимосвязанной аудиторной и внеаудиторной работы (например, изучение краеведческого материала перед посещением музеев) по ознакомлению иностранных студентов-филологов с культурой Тверской области, а также участия инофонов в проектах, связанных с краеведческим материалом Тверского края [6].

Несмотря на многочисленные труды, посвященные роли лингвострановедения в преподавании РКИ [2; 4; 7-9; 13], вопросы практического использования лингвокраеведческих материалов конкретных городов и регионов России еще недостаточно разработаны, что обуславливает **актуальность** данной статьи.

Цель работы заключается в попытке показать, как региональный компонент может быть введен с помощью лингвокультурного комментария в практику преподавания РКИ на промежуточном этапе на примере обучения иностранных студентов, приезжающих на полугодовую стажировку в Иркутский государственный университет. Для достижения поставленной цели в работе решаются следующие **задачи**: 1. Извлечь из совокупности топонимов Иркутской области географические названия, представляющие особую культурную и прагматическую ценность для учебного процесса, провести их лингвокультурный анализ. 2. Выявить региональные языковые единицы в произведении В. Г. Распутина «Прощание с Матёрой» и продемонстрировать возможность их включения в курс РКИ. **Новизна** исследования определяется тем, что предложены формы аудиторной и внеаудиторной работы с региональным лингвистическим и культурно-историческим материалом Иркутской области на занятиях по РКИ для развития лингвострановедческой компетенции иностранных студентов.

В своей работе мы исходим из того, что изучение русского языка неотделимо от знакомства с русской культурой [6; 8; 13]. В преподавании РКИ для нас важна концепция «Культура через язык и язык через культуру – основной путь усвоения любого иностранного языка» [10, с. 42].

С целью ориентирования студентов в новом для них топопространстве, а также чтобы избежать коммуникативных неудач при общении инофонов с жителями города, на первых занятиях происходит знакомство студентов:

– во-первых, с городом Иркутском как с административным центром Иркутской области, со столицей Восточной Сибири. При этом обязательно дается топонимическая справка о том, что город поименован по расположению на реке Иркут. Предлагается информация о том, что название реки нерусское и что существуют разные точки зрения о происхождении имени, например, по бурятскому сказанию, в далекие времена жили три брата, одного из которых звали *Эрху*, что означало «капризный, избалованный». Имя этого человека стало

связываться с названием реки: то есть река с капризным режимом. Действительно, Иркут – это река с быстрым течением, обилием порогов, перекатов, крутых поворотов;

– во-вторых, с урбанонимами г. Иркутска, а именно с годонимами и названиями остановок общественного транспорта, с которыми инофоны постоянно будут сталкиваться во время своего пребывания в нашем городе. Вводятся следующие группы годонимов:

1) *улица Ленина, улица Чкалова, улица Карла Маркса, улица Улан-Баторская* и др. (на этих улицах или рядом с ними расположены учебные корпуса Иркутского государственного университета, в которых обучаются студенты-инофоны);

2) *улица Дзержинского, улица Литвинова, улица Урицкого, улица Тимирязева, улица Фурье, улица Софьи Перовской, улица Партизанская, улица Горная* и др. (эти улицы находятся в самом центре города, здесь располагаются Центральный рынок, рынки по продаже одежды, торговые центры, разные магазины, аптеки, оптики и т.д.);

3) *улица Байкальская, улица Донская, улица Коммунистическая, бульвар Постышева, улица Волжская, улица Цимлянская* и др. (на улице Байкальской – студенческое общежитие, остальные улицы – в районе общежития).

Обязательно делается следующее пояснение. Некоторые улицы города раньше назывались по-другому: *улица Карла Маркса – улицей Большой, улица Ленина – улицей Амурской, улица Сухэ-Батора – улицей Тихвинской, улица Свердлова – улицей Баснинской, улица Дзержинского – улицей Арсенальской, улица Софьи Перовской – улицей Матрешинской, улица Урицкого – улицей Пестеревской, улица Тимирязева – улицей Преображенской, улица Байкальская – улицей Большой Русиновской* и т.п.

Многие улицы Иркутска названы в честь известных людей (используется форма родительного падежа имени и фамилии / фамилии), которые никак не были связаны с историей города (*улица Карла Маркса, улица Ленина, улица Дзержинского, улица Фурье, улица Софьи Перовской* и др.). Немногочисленны годонимы, восходящие к именам тех личностей, которые имели прямое отношение к Иркутску (*улица Уткина, бульвар Постышева, улица Сухэ-Батора, улица Вампилова, улица Юрия Тена* и др.).

Годонимы отражают географические реалии нашей области, а также России и иных государств: *улица Байкальская, улица Донская, улица Волжская, улица Канадавы, улица Улан-Баторская* и др. Знакомство с названиями остановок общественного транспорта начинается с выполнения домашнего задания по составлению маршрута движения автобуса (троллейбуса, маршрутного такси) от общежития до университета, и наоборот. После проверки этой работы дается такой лингвокультурный комментарий. Название остановок общественного транспорта может быть связано:

1) с наименованием расположенной рядом улицы (бульвара): «*Степана Разина*», «*Улица Ленина*», «*Байкальская*», «*Партизанская*», «*Волжская*», «*Цимлянская*» и др.;

2) с наименованием внутригородских объектов: «*Сквер имени Кирова*», «*Центральный рынок*», «*Филармония*», «*Художественный музей*», «*Музыкальный театр*», «*Театр кукол*», «*Диагностический центр*», «*Школа № 23*», «*Госуниверситет*», «*Областная больница*», «*Железнодорожный вокзал*», «*Автовокзал*», «*Аэропорт*» и др.

Далее студентам предлагается классифицировать собранные ими названия остановок общественного транспорта по двум вышеуказанным группам. В рамках этой работы также можно кратко рассказать о важных для города культурных и социальных объектах, с которыми связан тот или иной остановочный пункт. Вся эта информация будет полезной и получит свое закрепление во время экскурсии по г. Иркутску.

Перед поездкой на Байкал мы рассказываем студентам о коренных жителях Иркутской области (в большей степени об эвенках и бурятах), поясняя преобладание иноязычных географических имен, особенно бурятских, в топонимии края. Делается акцент на том, что такие топонимы имеют очень древнюю историю. Предлагается следующая информация, извлеченная из собранной нами в течение ряда лет картотеки географических названий Иркутской области.

Байкал, озеро. Топоним бурятского происхождения: *Байгал далай* – «большой водоем, как море (далай)». Образно Байкал называют жемчужиной Сибири, колодцем планеты, священным морем, славным морем. Байкал воспринимается местными жителями как живое существо и даже как человек, который может быть очень грозным, если его разгневать.

Малое море, часть озера Байкал, отделенная от основной части островом Ольхон. Издавна буряты называют эту часть Байкала *Нарин далай* – «узкое море».

Тажеранская степь, или *Тажераны*, обширное степное пространство в материковой части Ольхонского района от села *Еланцы* (центр Ольхонского района; бурятское название села связано с особенностями рельефа: местность представляет собой впадину) до МРС (сокращенное русское название от «*Маломорская речная станция*»); от этого места отправляется паром, перевозящий людей на остров Ольхон). Тажеранскую степь называют «кладовой редких минералов»: здесь найдено 150 различных минералов, в том числе уникальный камень, который получил название *тажеранит*. Тажераны славятся песчаными дюнами, величественными скалами и гигантскими пещерами, реликтовым ельником и эндемическими растениями (здесь открыто 58 видов). В центре степи есть несколько соленых озер. Крупнейшим из них считается Дабахтай-Нур, что на бурятском языке означает «соленое озеро». В этом озере добывали сульфат и вывозили его для стекольного завода в г. Улан-Удэ.

Ольхон, остров на озере Байкал. Название образовано от бурятского слова *ойхон* – «лесочек», «немного лесистый», что говорит о незначительном лесном массиве на данном острове.

Хужир, поселок на острове Ольхон. Название произошло от бурятского слова *хужир* – «солончак, солонец», что характеризует большую засоленность почв в окрестностях села.

Бурхан, мыс (или Шаманка, Шаманская скала, или мыс Хужирский). Находится на берегу острова Ольхон, вблизи поселка Хужир (на территории Прибайкальского национального парка). Это резко выделяющийся, красивый белый скалистый мыс, вдающийся в Малое море (его изображение есть во всех фотоальбомах об озере, этот мыс – символ Байкала). Внутри мыса есть небольшая пещера, где были найдены орудия каменного века. По преданию бурят, в этой пещере жил дух – хозяин Ольхона. Поэтому скала у бурят до сих пор считается священной, здесь всегда совершались жертвоприношения хозяину Ольхона (сейчас тоже проводятся разные ритуалы). Когда к бурятам проник буддизм, скала стала называться *Бурхан* – «Бог», «Будда». В настоящее время мыс имеет статус государственного природного и исторического памятника. Говоря о мысе Бурхан, мы непременно поясняем, какое место для бурят является священным, культовым и что означает сохраняющаяся по сей день традиция привязывать цветные ленты на ветки деревьев или к специальным столбам для коновязи (*сэргэ*), а также традиция оставлять на священном месте деньги, чаще – желтые монеты (таким образом верующие отдают дань уважения духам местности и просят у них милости).

В рамках данного лингвокультурного комментария также вводится информация о шаманизме бурят Прибайкалья, о том, что такая религиозная практика имеет место в современное время и буряты к ней общаются даже детей и т.д.

Изучение регионального компонента продолжается при знакомстве обучающихся с Иркутским академическим драматическим театром имени Н. П. Охлопкова, а также при посещении спектакля «Прощание с Матёрой», поставленного по произведению В. Г. Распутина, одного из самых значительных иркутских писателей современности. Представление театра начинается с комментария о его более чем вековой истории: годом основания театра драмы в Иркутске считается 1850 г. В 1851 г. было построено деревянное здание театра, а в 1897 г. возведено новое, каменное, спроектированное известным петербургским зодчим, главным архитектором Дирекции императорских театров В. А. Шретером. Это здание украшает современный Иркутск и имеет статус памятника исторического и культурного наследия федерального значения. Театру присвоено имя выдающегося театрального деятеля, режиссера, киноактера, педагога Н. П. Охлопкова, потому что его театральная карьера началась здесь, в драматическом театре. На сцене театра в настоящий момент можно увидеть постановки не только произведений В. Г. Распутина («Прощание с Матёрой», «Последний срок»), но и известного иркутского драматурга А. Вампилова («Прощание в июне»).

Перед просмотром спектакля «Прощание с Матёрой» проводится предтекстовая работа. Поясняется топоним Матёра, говорится о том, что прототипом этой деревни был поселок Горный Куй (Балаганский район), затопленный в результате строительства Братской ГЭС. Далее вводится устаревшая и диалектная лексика, встречающаяся в произведении В. Г. Распутина. Устаревшая лексика представлена историзмами, как, например, *колхоз*, *совхоз*, *самовар*, *мельница*. Лингвокультурный комментарий в данном случае состоит из знакомства с лексическим значением слов и включает сведения о культурно-исторической ситуации, в которой эти слова использовались. Например, *колхоз* – коллективное хозяйство (кооперативное объединение крестьян для ведения сельскохозяйственного производства), характерная черта коллективизации 1928-1937 гг. При введении архаизмов также объясняется их лексическое значение и подбираются современные литературные аналоги: *погост* – *кладбище*, *острог* – *крепость*. Лингвокультурный комментарий можно дополнить следующей исторической справкой об Иркутском остроге: острог был основан в 1661 г. и служил обороной от набегов вражеских войск (кочевников). Строительством острога руководил Яков Иванович Похабов, который традиционно считается основателем Иркутска. Памятник Я. И. Похабову установлен в центре города, на набережной реки Ангары. Первые деревянные постройки появились на территории, прилегающей к современной площади имени Кирова.

В произведении В. Г. Распутина много диалектной лексики, которая помогает понять языковую личность персонажей. Так, среди диалектизмов встречаются:

1) фонетические (*опеть* – опять, *телехон* – телефон, *ишо* – еще, *пуцай* – пуская, *сёдни* – сегодня, *пужать* – пугать, *знам* – знаем);

2) лексические (*немтырь* – немой, неговорящий человек; *закуток* – каморка, комнатка; *галиться* – потешаться над кем-либо, глумиться; *засмурились* – поникли; *листвень* – лиственница);

3) словообразовательные (*откуль* – откуда, *покуль* – покуда, *смехота* – смех, *навроде* – вроде бы);

4) грамматические (*грабют* – грабят, *живать* – проживать, *просют* – просят, *тапери* – теперь, *щуриться* – щуриться).

Затем поясняются такие устойчивые выражения:

– *помчало в тартарары* (полетело в тартарары) – потерпеть неудачу;

– *типуней на язык* (типун на язык) – недоброе пожелание тому, кто высказал недобрую мысль;

– *из грязи вылезли, в князи пошли* (из грязи в князи) – резкое улучшение социального положения.

После просмотра спектакля студентам предлагаются вопросы, помогающие оценить степень понимания повести, ее основную идею. Ключевым становится вопрос: «Над какими проблемами заставляет нас задуматься В. Г. Распутин в повести “Прощание с Матёрой”?».

Заключительным этапом работы является написание эссе на тему: «Конец существования Матёры – историческая неизбежность или человеческая ошибка?».

Таким образом, введение регионального компонента – важный этап работы в иностранной аудитории. Студенты, приезжающие в Иркутский государственный университет на полугодовые курсы, погружаясь в новую для них среду, приобретают познания об истории города, улиц, населенных пунктов и др. Так, через топонимы происходит знакомство с историей края, с особенностями как географических, так и культурных объектов Иркутской области. Приобщение иностранных студентов к театральному искусству и региональной художественной литературе помогает понять особенности менталитета и языковой личности сибиряка. Считаем, что лингвокультурный комментарий способствует более глубокому и всестороннему представлению краеведческих реалий, помогает вдохнуть в них истинно народный дух, показывает их значимость для носителей данной культуры.

Список источников

1. **Анисимова И. Н., Петрова О. А.** О важности краеведческих знаний при обучении русскому языку как иностранному (из опыта использования элементарного лингвокраеведческого материала в преподавании русского языка слушателям подготовительного отделения Чувашского государственного университета) // Вестник Чувашского университета. 2015. № 4. С. 223-227.
2. **Васильева Ю. А.** Лингводидактическое описание страноведчески ориентированной лексики в обучении русскому языку как иностранному // Устойчивое развитие науки и образования. 2018. № 2. С. 168-175.
3. **Васильева Ю. А.** Региональный эргонимический материал в преподавании русского языка как иностранного (на примере эргонимов города Симферополя) // Диалог культур. Теория и практика преподавания языков и литератур: VI Международная научно-практическая конференция (9-11 октября 2018 г.): тр. и мат-лы / под ред. В. В. Орехова, Е. Я. Титаренко. Симферополь: Ариал, 2018. С. 107-111.
4. **Вострякова Н. А.** Обучение китайских студентов восприятию лингвострановедческих текстов на уроках РКИ // Русский язык за рубежом. 2009. № 4 (215). С. 4-29.
5. **Выхованец Н. А.** Региональный компонент как основа культуроориентированной методики преподавания РКИ // Ученые заметки Тихоокеанского государственного университета. 2015. Т. 6. № 4. С. 424-428.
6. **Громова Л. Г.** Роль регионального лингвокультурного потенциала при формировании межкультурной компетенции иностранных студентов-филологов // Динамика языковых и культурных процессов в современной России: мат-лы IV Конгресса РОПРЯЛ, проходящего в рамках I Педагогического форума «Русский язык в современной школе» (г. Сочи, 1-2 ноября 2014 г.). СПб.: Общество преподавателей русского языка и литературы, 2014. С. 36-41.
7. **Долинина И. В., Мохаммад Д. А.** Лингвокультурное пространство Ивановского региона при обучении русскому языку как иностранному // Социокультурное пространство Ивановского края: прошлое, настоящее, будущее: сб. науч. ст., мат-лов, эссе / Иван. гос. ун-т. Иваново, 2018. С. 358-370.
8. **Домнинова Т. Н.** Формирование лингвокраеведческой компетенции на материале историко-культурного пространства Санкт-Петербурга у иностранных студентов в процессе предвузовской подготовки: автореф. дисс. ... к. пед. н. СПб., 2013. 23 с.
9. **Краснова Е. И., Абдрахманова Г. К., Пыхтина Ю. Г.** Развитие лингвокраеведческой компетенции на занятиях по русскому языку как иностранному в региональном вузе // Вестник Оренбургского государственного университета. 2017. № 11 (211). С. 53-58.
10. **Лысакова И. П.** Вопросы взаимодействия языка и культуры в современной методике обучения РКИ // Записки Горного института. 2011. Т. 193. С. 41-44.
11. **Позднякова А. А., Джамит Х.** Работа с топонимической лексикой на занятиях по русскому языку как иностранному // Преподаватель XXI век. 2015. № 3. С. 170-180.
12. **Пушко О. К.** Региональный аспект лингвострановедения в преподавании РКИ // Россия в мировом сообществе: смысловое пространство диалога культур: мат-лы Международного форума «Восточный вектор миграционных процессов: диалог с русской культурой» (г. Хабаровск, 16-17 ноября 2016 г.). Хабаровск: Изд-во Тихоокеан. гос. ун-та, 2016. С. 325-329.
13. **Сенаторова О. А.** Лингвострановедческий аспект преподавания русского языка как иностранного в региональном вузе (на материале лингвокультуры Владимирского региона): автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2003. 19 с.
14. **Щербакова О. М.** Топонимическая лексика в курсе русского языка как иностранного // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Вопросы образования: языки и специальность». 2014. № 1. С. 87-90.

**REGIONAL COMPONENT IN CLASSES OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
(LINGUO-CULTURAL COMMENTARY OF LOCAL HISTORY MATERIAL OF IRKUTSK REGION)**

Chupanovskaya Mariya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Maklakova Tat'yana Borisovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor

Irkutsk State University

mariya-chupanovskaya@yandex.ru; tanya-834@mail.ru

The article is devoted to the issues of the regional component inclusion in teaching the course of Russian as a foreign language. The authors present practical experience of using linguo-cultural commentary while acquainting foreign students with the facts of the local history of Irkutsk and Irkutsk region. By the material of toponymy and basing on the analysis of the regional linguistic units in the tale "Farewell to Matyora" by V. G. Rasputin the paper shows possible forms of classroom and extracurricular work aimed at familiarizing foreign students with the cultural heritage of Eastern Siberia.

Key words and phrases: Russian as a foreign language; regional component; linguo-regional material; toponym; linguo-cultural commentary.